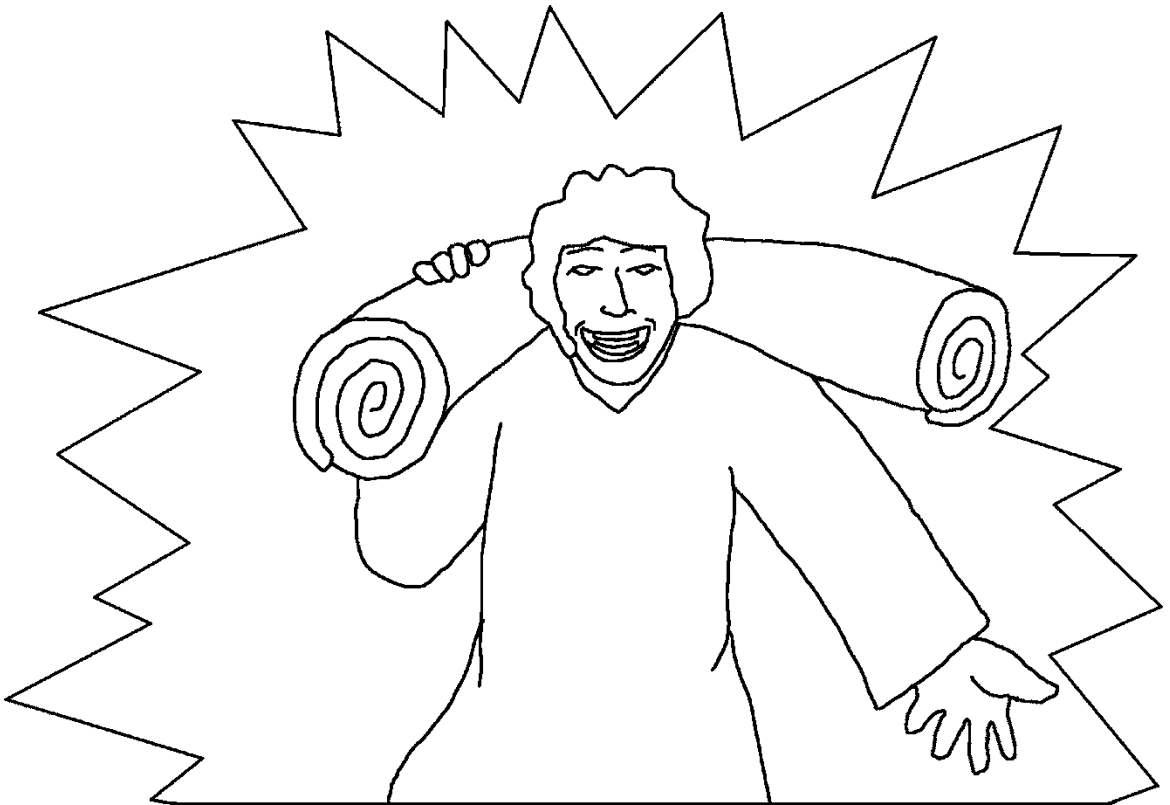
www.BibleForChildren.org

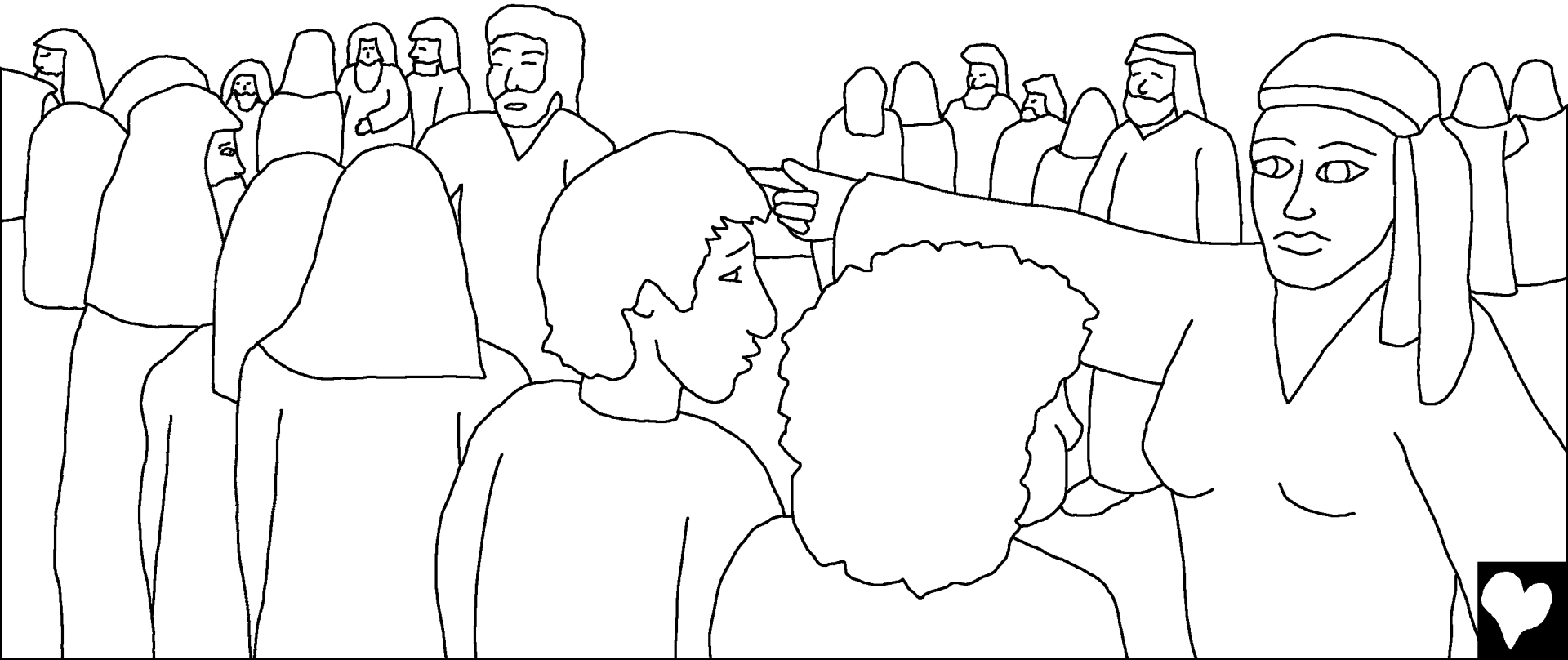
San Mateo 8



Haxa yet yoxihalxa xin, yoc hune' mohyilal bey yul coñob Caná ay yul ismajul Galilea. Ayco ismi' Comam Jesús xol hune' mohyilal tu'. Awtebilpaxo Comam Jesús yeb ebnaj iscuywom yiñ hune' k'iñ tu'.



Yaja' xin lahwilo isvino ebnaj ay ismohyilal tu', yuxin yal ismi' Comam tet: —Caw malahwi isvino ebnaj, ẍi ismi' Comam. Lahwi tu' xin, yalni ismi' Comam tet ebnaj chejab yiñ k'iñ tu': —Yijewe hewatx'en sunil tzet chal naj teyet, ẍi ismi' Comam.



Yalni Comam tet ebnaj chejab yiẅ k'iẅ tu':
—Nohtzewe huntek'an moc ti' yu ha ha',
ẍi Comam tet ebnaj. Hac tu' xin yu yoc
ebnaj isnohtzenoj.



Yet nohnaxa huntek'an ch'en moc tu' xin, yalni Comam tet ebnaj: —Iwelti ha' yul moc tu' tinaẅ, cat xin heyinito tet naj chi'ilni yoc anma sat meẍa, ẍi Comam. Hac tu' yute ebnaj.



Yablen naj chi'ilni yoc anma sat meẍa tu' ha ha' oc vinohal, caw xin mach yohtajo naj baytu'wal caw istitico huntek'anxa vino tu'.
Wal ebnaj chejab tu' xin,
yohta ebnaj tzet yehi,
yuto ha' ebnaj inilti
ha ha' yul ch'en
moc tu'.



Hayet yablen naj chi'ilni yoc anma sat meẍa, hune' vino tu', yawten naj naj mohyom tu', yalni naj tet naj: —Ha' chute anma, to babel chi'alaxic'o vino caw c'ul tet anma awtebil, yet chilahwi yuc'ni anma te' vino caw c'ul tu', cat xin yalaxic'o huntek'an mach lahano isc'ulal. Wal hach ti' yiñxa islahobal chawak' vino caw c'ul, ẍi naj.



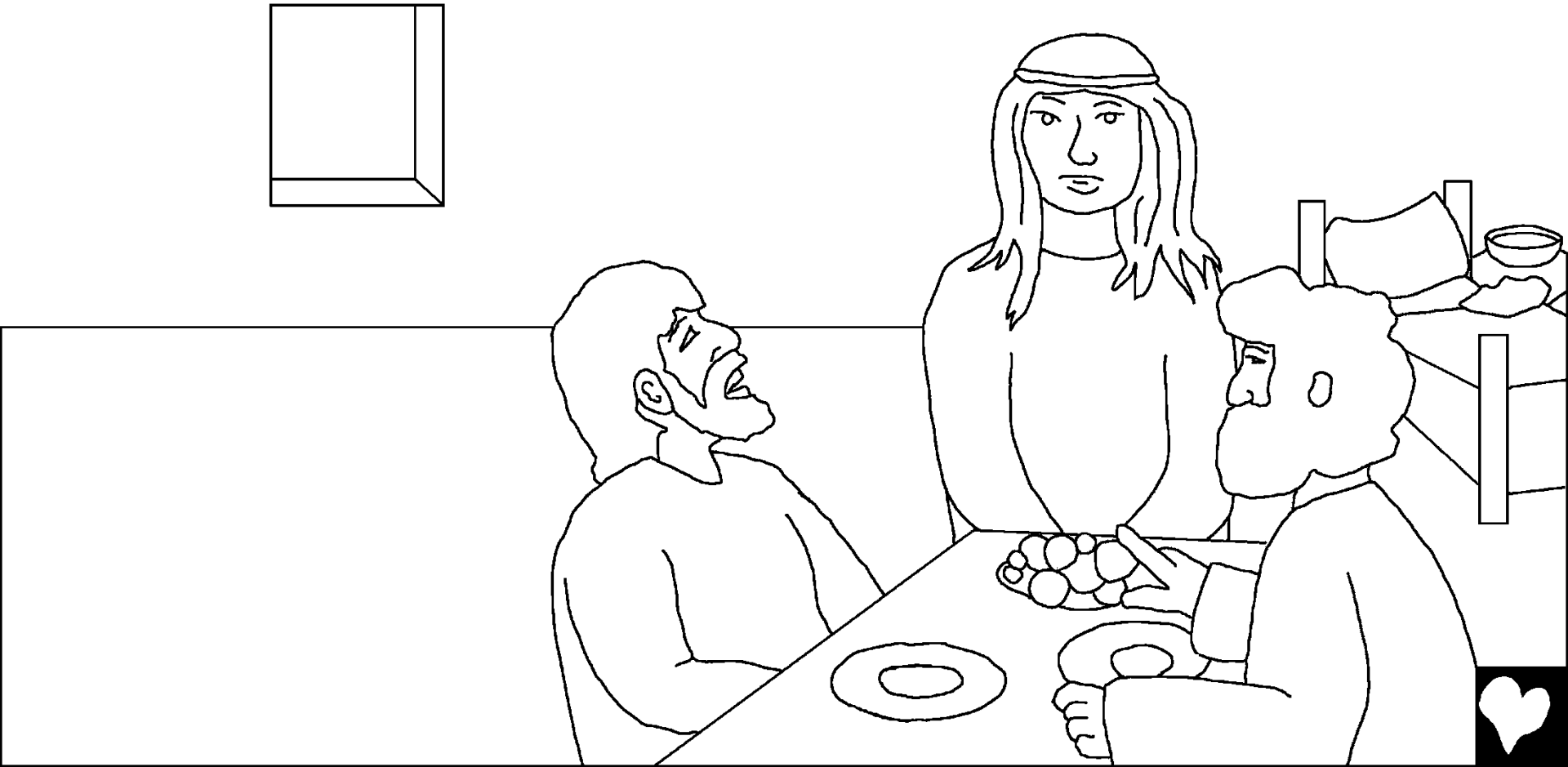
Ha' xin bey yul coñob Caná ayco yul ismajul Galilea, ha' bey tu' isye Comam Jesús babel c'aybalc'ule. Hac tu' yu isyeni Comam ishelanil yip, wal ebnaj chicuywi yinta Comam xin, caw yacanayto ebnaj yul yanma yiñ Comam.



Lahwi tu' xin, isto Comam Jesús yatut naj Pedro. Yet yapni Comam yilni tato hilanto ismi' yixal naj Pedro tu' sat tx'at yu hune' niman k'a'.



Yoc tzabno Comam yiñ isk'ab ixnam, yelna hune' k'a' tu' yiñ ixnam, iscawxicañ ixnam. Lahwi tu' yahwano ixnam, yoc ixnam iswatx'eno tzet chislo Comam.



Haxa yiṅ k'ejbiyalil yiṅ hune' tz'ayic tu', yilaxto sunilej anma ya'ay tet Comam yeb anma ayco ischejab naj matzwalil yiṅ. Etza sunil anma ay yul coṅob tu' apni isti' ispultahil te' ña bay ayicto Comam.



Caw tx'i'al anma nananta yabil ayco yiẅ cawxicanocaẅ yu Comam, tx'i'alpaxo xin anma el ischejab naj matzwalil yiẅ. Machi xin ischah Comam tzotelo ebnaj ischejab naj matzwalil tu', yuẅe mach chalilo ebnaj mac anmahil Comam.



Sunil anma choche tzabno Comam, yuto hayet chistzabni anma Comam chicawxicanocañ, yuto ay yip Comam.



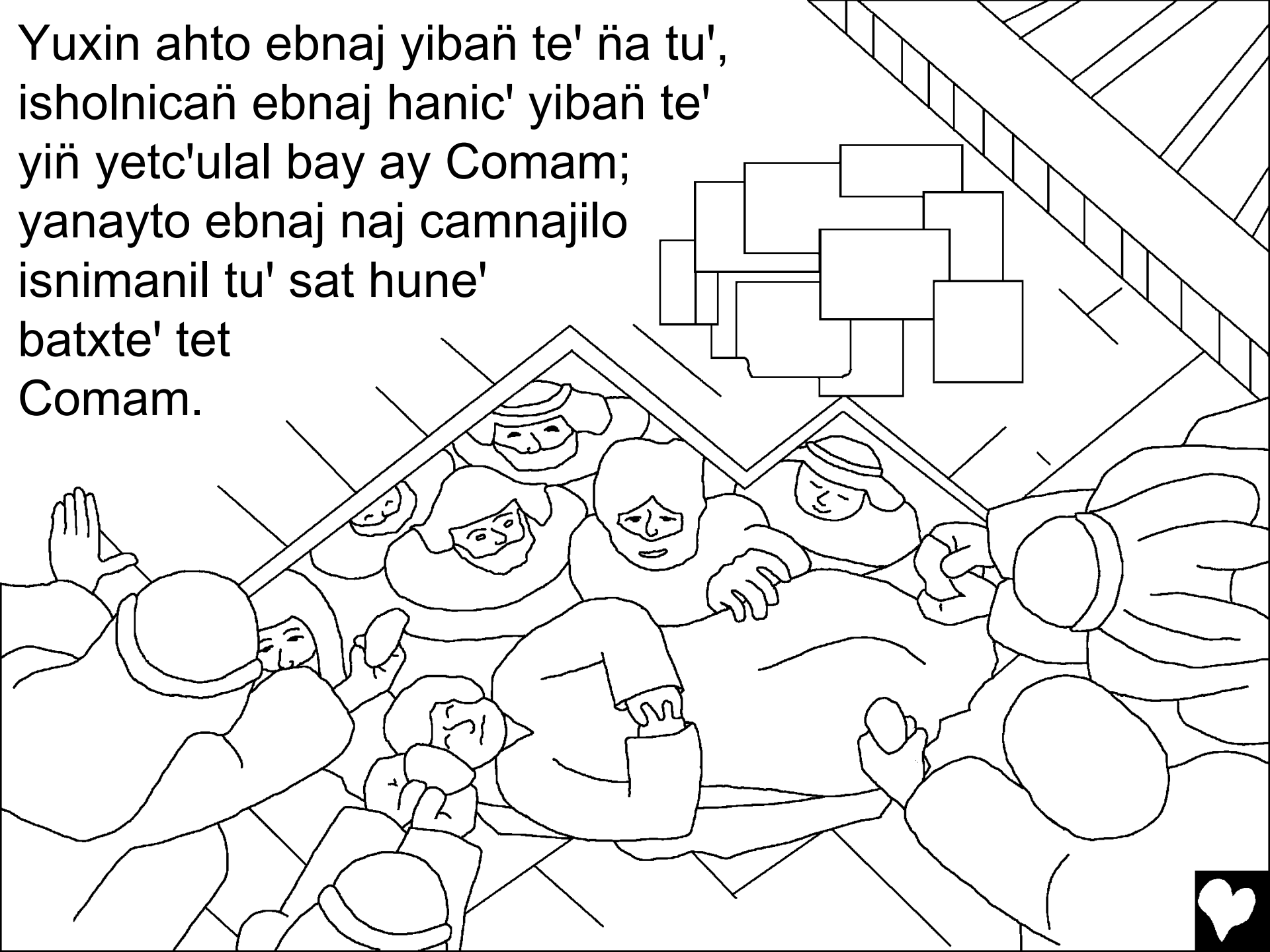
Yapni caṅwaṅ ebnaj ik'ṅe hune'
naj camnajilo isnimanil.



Yaja' mach yu yocto ebnaj yul ña isc'ataň Comam, yuto caw witz'an yu anma.



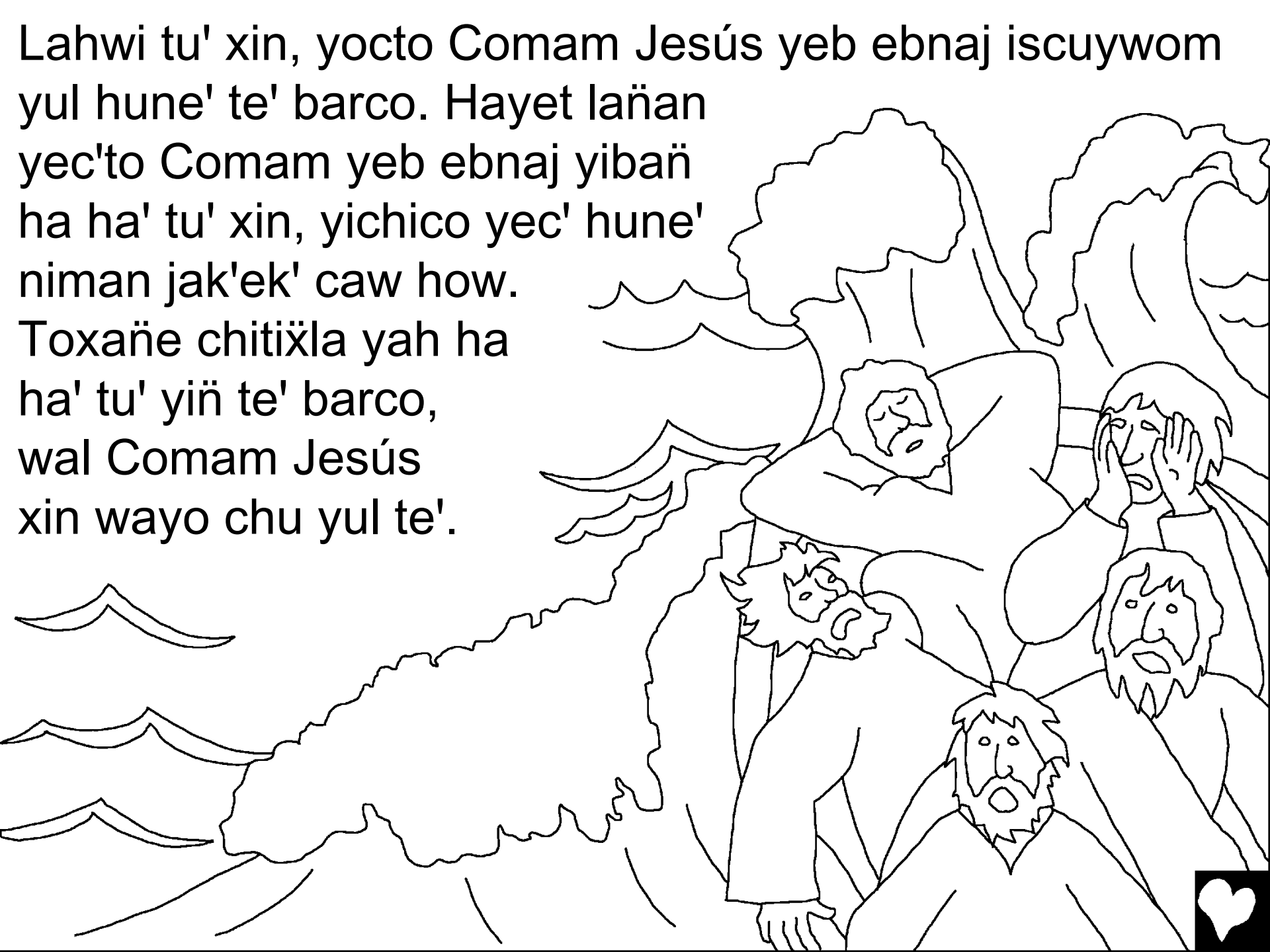
Yuxin ahto ebnaj yibañ te' ña tu', isholnicañ ebnaj hanic' yibañ te' yiñ yetc'ulal bay ay Comam; yanayto ebnaj naj camnajilo isnimanil tu' sat hune' batxte' tet Comam.



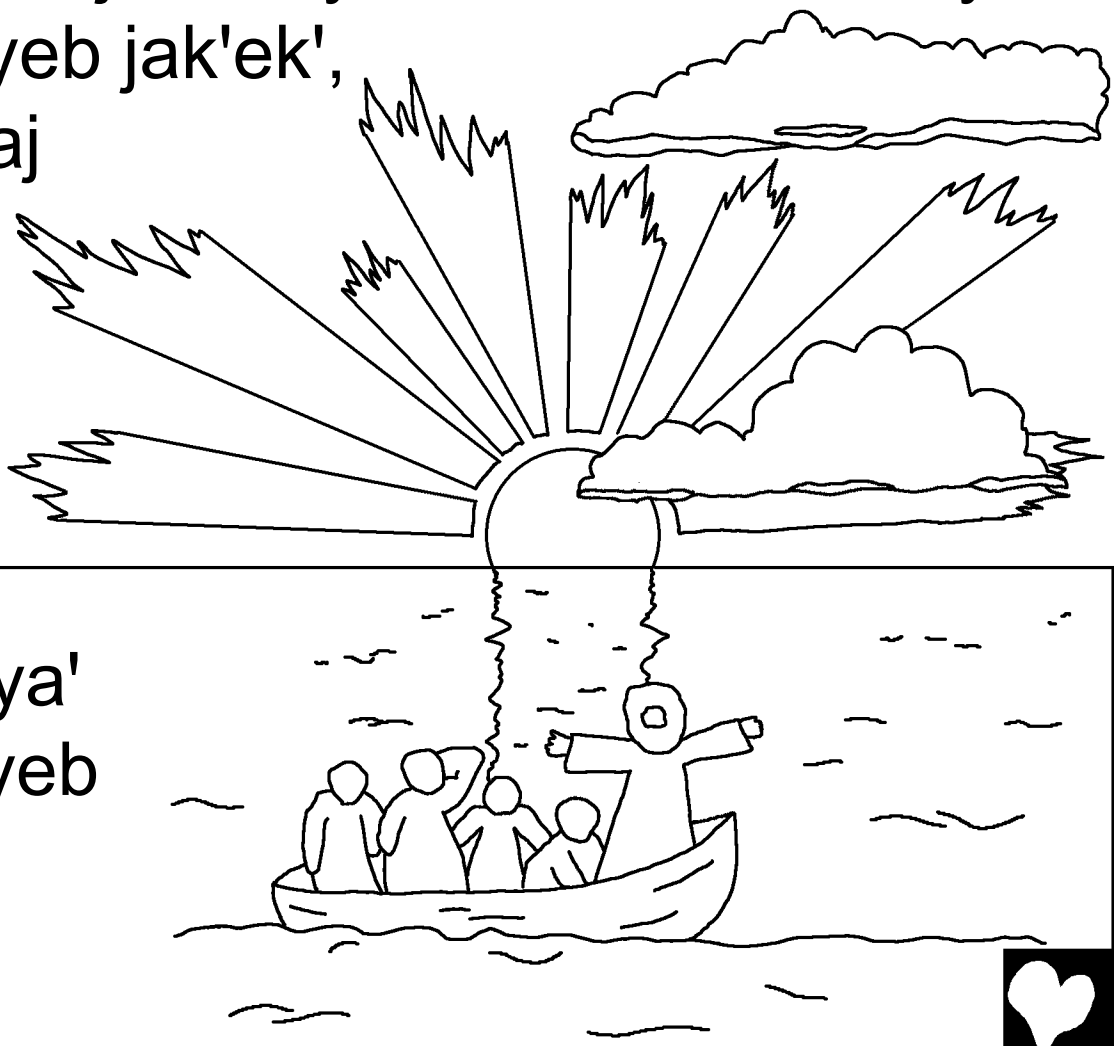
Hayet yilni Comam tato caw ayco yanma ebnaj ik'ñe naj tu' yiñ Comam, yalni Comam tet naj ya'ay tu': —Hach wet anmahil, wal tinañ maoccano nimanc'ulal yiñ hamul, ẍi Comam tet naj. Lahwi tu' yalni Comam tet naj ya'ay tu': —Haninan chiwalan tawet, ahañwanoj, icañ habatxte' ti' cat hapaxto hawatut, ẍi Comam tet naj.



Lahwi tu' xin, yocto Comam Jesús yeb ebnaj iscuywom yul hune' te' barco. Hayet lañan yec'to Comam yeb ebnaj yibañ ha ha' tu' xin, yichico yec' hune' niman jak'ek' caw how. Toxañe chitiẍla yah ha ha' tu' yiñ te' barco, wal Comam Jesús xin wayo chu yul te'.



Istak'wi Comam tet ebnaj: —¿Tzet yiẅ xin caw chexxiwi? ¡Caw mach cheyaco heyanma yiẅ Comam Dios! ẍi Comam tet ebnaj. Lahwi tu' xin yahwano Comam, iscachni Comam jak'ek' yeb ha ha'. Hac tu' yu isliẅban isbili ha ha' tu' yeb jak'ek', ispaxtz'iẅnahi. Wal ebnaj iscuywom Comam tu', caw c'aycanilo isc'ul ebnaj, yalni ebnaj tet hunun:



—¿Mac anmahil hune' ya' ti' yuxin chisyije jak'ek' yeb ha ha' tzet chal ya'?
ẍi ebnaj yiẅ Comam.

Wal xin, caw xahancano ay anma ay yul sat yibaṅk'inal ti' yu Comam Dios, yuto yati Comam hunpilan Isc'ahol coxol, yuxinto macn̈etic'a chichahni yul yanma, mach chic'aytoj, to caw chischah hune' isk'inal mach istaṅbal.

Romanos 3:23 Mulumoñ cosunil yul sat Comam, yuxin maẍto hunu mac xatzujcha apno isc'ulch'anil Comam yu. Sunil mac yacanico ismul, yuxin nahat yehilo yiñ iscolbanil chak' Comam Dios.

Romanos 6:23 Yuto ha' ispaj selel mule, ha' ton camical mach istañbal, wal issabehal Comam Dios xayak' jet xin, ha' ton k'inale mach istañbal, yuto hunxañe je yeb Comam Jesucristo Jahawil.

Hebreos 9:27 Yuto sunil anma yilal hunelch'an chicami, lahwi tu' cat yillaxi yiñ tzet chielico yul sat Comam Dios.

Efesios 2:8,9 Yuto yu isc'ulal isc'ul Comam Dios, yuxin colbiloñ yu jaco janma yiñ Comam. Maẍtajoñ jichecañ hune' ti', to ha' Comam sañe jet. Maẍtaj yu isc'ulal chicowatx'e yuxinto choñcolchahi, machoj, yuto ta hac tu' chimjal coba c'ulal.

Romanos 10:9,10 Ta chijal yu coti' tato ha' Comam Jesús ha' Jahawil, cat xin janayto yul janma tato yak' itzitzbocañ Comam Dios Comam xol camom, ay cocolbanil chal tu'. Wal xin choñcan c'ulal yul sat Comam Dios yu chijayto yul janma yiñ Comam Jesús, yeb yet chijalni yu coti' ta ha' Comam Jesús Jahawil, cat cocolchacanoj.

San Juan 3:16,17 Wal xin, caw xahancano ay anma ay yul sat yibañk'inal ti' yu Comam Dios, yuto yati Comam hunpilan Isc'ahol coxol, yuxinto macñetic'a chichahni yul yanma, mach chic'aytoj, to caw chischah hune' isk'inal mach istañbal. Haninti'an caw Isc'ahol Comam Dios wehan. Ak'bilintijan yu Comam yul sat yibañk'inal ti', maẍtaj yu wulan wanocojan isya'tajil yibañ anma, machoj, to yu incolnihan yalañ ismul.

1 Juan 5:11-13 Hune' tzet chal Comam Dios, ha' ton cok'inal mach istañbal chak' Comam; caw xin yiññe Isc'ahol Comam ay hune' k'inale tu'. Yuxin ha' mac xaischah Isc'ahol Comam Dios yul yanma, caw ay hune' isk'inal mach chitañi. Yaj wal mac machi Isc'ahol Comam yul yanma xin, machi hune' isk'inal tu'.
Hex chahbilxa Isc'ahol Comam heyu, chintz'ibñetojan hune' carta ti' teyet yuñe heyohtañeniloj tato ay hek'inal mach istañbal.

San Mateo 8-9; San Marcos 1-2, 4;
San Lucas 4, 8; San Juan 2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Byron Unger, Lazarus
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Jakalteko, Eastern Bible (jac) © 1997, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

https://live.bible.is/bible/JACWBT/MAT/1

©2026 Bible for Children, Inc.
www.M1914.org www.bibleforchildren.org